

Schede

Ketti Borille

(Università Ca' Foscari Venezia, Italia)



Indirizzo web <http://learnrussian.rt.com/>

Gratuito

Online

Accessibilità sì

Social

Facebook <https://www.facebook.com/LearnRussian.RT>

Google+ <https://plus.google.com/u/0/116741727636529941101/posts>

Twitter https://twitter.com/RT_LearnRussian

YouTube <https://www.youtube.com/user/LearnRussianwithRT>

Categoria Risorse linguistiche: corso di lingua con esercizi.

Destinatari studenti principianti e di livello pre-intermedio, preferibilmente anglofoni o che utilizzano la lingua inglese come veicolo per l'apprendimento di una lingua straniera; insegnanti di lingua russa che possono utilizzare il sito come strumento di supporto durante le loro lezioni in classe.

Principali risorse esercizi che testano le abilità ricettive, produttive (esclusa la produzione orale) e integrate; esercizi di fonetica; glossari e schede sia grammaticali che lessicali, scaricabili in PDF.

Descrizione della pagina il sito si presenta come un vero e proprio corso, completo di ben 100 lezioni, corredato da esercizi caratterizzati da una discreta varietà di tecniche glottodattiche. L'approccio allo studio della lingua risulta misto: grammatica e lessico vengono calati in contesti quotidiani attraverso dialoghi e situazioni comunicative realistiche, ma viene

dedicato spazio anche a mere liste di vocaboli e a finestre di grammatica. Il corso è realizzato interamente in lingua inglese ma, essendo strutturato in modo molto semplice e intuitivo, è di facile navigazione e consultazione non solo per utenti anglofoni, ma anche per studenti che hanno una conoscenza minima della lingua inglese. Il layout stesso, chiaro e sintetico, aiuta nell'individuare le sezioni di interesse. Il sito non viene aggiornato con l'inserimento di nuovi materiali multimediali dal 2012 (come dichiarato dagli stessi autori); tuttavia rimane comunque 'vivo' grazie al costante e vivace confronto degli studenti che si ritrovano in gruppi di discussione all'interno dei social ad esso correlati. Unica pecca: la carenza di imput visivi e i pochi file audio; da segnalare anche la mancata suddivisione per livello degli argomenti lessicali e grammaticali (che potrebbe essere rimpiazzata da una eventuale aggiunta in allegato del sillabo di riferimento).

Sezioni della pagina learnrussian.rt.com è organizzato essenzialmente in sette sezioni: la prima presenta ben 100 'lessons' raggruppate in 20 microsezioni, ognuna completa di test finale. La tipologia di esercizi spazia dai cloze mirati, ad esercizi a riempimento, abbinamento parola-immagine, esercizi di comprensione orale. La seconda sezione è dedicata interamente allo studio dell'alfabeto cirillico: ad ogni lettera dell'alfabeto viene affiancato il file audio per ascoltare la pronuncia e abbinata una parola, in modo da iniziare ad accumulare un primo bagaglio lessicale di base. Si prosegue affrontando la fonetica e il lessico: ogni gruppo di 5 lezioni prevede un glossario specifico (sempre russo/inglese), anch'esso integrato con i file audio per la pronuncia. Per chi desiderasse approfondire specifici campi semantici, il sito prevede la sezione 'topics': liste di vocaboli, spesso completi di immagini per facilitarne la memorizzazione e la fissazione, scaricabili in file PDF, così come per le schede grammaticali. Nel complesso, una discreta risorsa per chi si avvicina per la prima volta allo studio della lingua russa in autoapprendimento, sia come possibilità di ripasso e rinforzo per gli studenti di livello più progredito. Manca un ipotetico ottavo capitolo, che poteva essere di approfondimento alla cultura e civiltà russa; gli autori del sito hanno rimediato parzialmente inserendo nella home page il collegamento al sito di Russia Today, il canale televisivo internazionale con sede a Mosca e disponibile nelle versioni russa, inglese, spagnola e araba.

Il meglio

Test di livello a tempo <http://learnrussian.rt.com/tests/>
Grammar tables, tabelle grammaticali divise per argomenti e topics e scaricabili in formato PDF <http://learnrussian.rt.com/grammar-tables/>



Indirizzo web http://www.speak-russian.cie.ru/time_new/

Gratuito

Online

Accessibilità sì

Social

Facebook <https://www.facebook.com/speak.ru/> (versione solo in inglese)

Blogspot <http://really-easy-russian.blogspot.it/> (versione in russo e inglese)

Categoria Risorse grammaticali e lessicali con numerosi file audio e video; elementi di cultura e civiltà.

Destinatari studenti principianti; studenti intermedi come strumento di supporto per il rinforzo e il ripasso della lingua; insegnanti di lingua russa che possono utilizzare il sito come strumento di supporto durante le loro lezioni in classe.

Principali risorse esercizi di comprensione orale e produzione scritta e orale; esercizi di grammatica e lessico; elementi di civiltà; database di canzoni tradizionali russe; testi in lingua russa con glossario.

Descrizione della pagina l'impatto che si ottiene visualizzando per la prima volta la home page di questo sito, caratterizzato da una grafica forse poco accattivante, non deve essere fuorviante per l'utente: si tratta di un corso base indirizzato a studenti di ogni età (e non per bambini, come potrebbe far immaginare la presenza delle figure in plastilina), completo di tavole sinottiche, esercizi grammaticali e lessicali, e con uno spazio dedicato alla cultura e civiltà russa. *È ora di parlare russo* è un progetto realizzato dal Centro per l'Istruzione Internazionale MGU, con il sostegno della fondazione Russkji Mir ed è disponibile in otto lingue: russo, inglese, francese, italiano, tedesco, cinese, giapponese e spagnolo. Prevede la possibilità di interagire con altri studenti e con le autrici del sito direttamente nel loro blog, realizzato in inglese e russo, dove sono disponibili numerosi contributi di letteratura, come completamento e integrazione al sito web.

Sezioni della pagina tra le dieci sezioni in cui si organizza il sito, la parte principale più in evidenza è il corso vero e proprio, costituito da 10 lezioni, strutturate secondo un principio modulare in cui, per ognuna, ne vengono esplicitati gli obiettivi: il tema della lezione, i costrutti affrontati,

la grammatica con relativi esercizi (fonetici, lessicali e grammaticali) e le nozioni di cultura e civiltà. Per ogni lezione è previsto un glossario di riferimento e un test finale. Come spiegano gli autori stessi «la struttura del corso ruota intorno ad un cartone animato ad episodi, i cui personaggi sono fatti di plastilina. [...] Abbiamo deciso di presentare in questo modo il materiale didattico per aiutare lo studente a superare la barriera psicologica, - momento questo particolarmente importante soprattutto allo stadio iniziale». L'elemento ludico, quindi, è predominante e caratterizzante rispetto ad altri corsi online. Le finestre relative alla grammatica, al glossario e i test finali completano il corso stesso, fornendo allo studente ulteriori risorse di rinforzo e recupero. Curiose le tre sezioni: «biblioteca», «mediateca» e «informazioni culturali sul paese» collegate tra di loro dall'offerta di spunti per approfondire aspetti legati alle tradizioni, alla letteratura e alla cultura russa in generale. Il 'quaderno dei commenti' permette di fornire direttamente agli autori un feedback immediato in merito alla fruizione e alla funzionalità o meno del sito.

Il meglio

Notizie e curiosità del mondo russo http://www.speak-russian.cie.ru/time_new/ita/country_info/

Playlist di canzoni popolari russe con lyrics http://www.speak-russian.cie.ru/time_new/ita/medialibrary/



Indirizzo web <http://www.russianforfree.com/>

Gratuito (escluse le lezioni via Skype)

Online

Accessibilità sì

Social

Facebook <https://www.facebook.com/LearnRussianForFree/?ref=ts>

Twitter @russianforfree

Categoria Risorse linguistiche: lingua, cultura, civiltà russa.

Destinatari studenti di livello base, intermedio e avanzato anglofoni e ispanofoni o che utilizzano la lingua inglese e/o spagnola come veicolari per l'apprendimento del russo.

Principali risorse esercizi di comprensione e produzione scritta e orale; elementi di cultura e civiltà russa contemporanea.

Descrizione della pagina il sito si profila come un portale particolarmente ricco di risorse di ogni genere per l'apprendimento della lingua: sono presenti, infatti, non solo le classiche sezioni di grammatica e lessico con relativi esercizi, ma offre numerosi spunti culturali, nozioni e curiosità sulla civiltà e cultura russa. Le 21 lezioni, vivaci grazie all'aspetto ludico che spesso le contraddistinguono, sono suddivise per livello e prevedono un test finale. Il sito è dunque un valido appoggio per studenti di ogni livello, soprattutto perché gratuito in tutte le sue sezioni ad esclusione della parte di produzione orale: le lezioni Skype prevedono un contributo spesa, ad eccezione della prima lezione prova del costo di 1 euro. Il sito è realizzato in due lingue, inglese e spagnolo ed è disponibile anche come applicazione per iPhone e iPad.

Sezioni della pagina la struttura del sito e il layout, che spicca per i colori usati che rimandano alla bandiera russa, risultano un po' caotici per il sovraffollamento di sezioni di ampia o media grandezza. Le due macroaree più in evidenza sono quelle relative alle due categorie a cui sono indirizzate: beginners/pre-intermediate e intermediate/advanced, ognuna con rispettive attività diversificate a seconda dei livelli di riferimento. Per gli studenti di livelli inferiori l'approccio alla lingua russa viene introdotto attraverso lo studio dell'alfabeto cirillico e un corso di 27 lezioni, caratterizzate da una notevole varietà di esercizi: a riempimento, drag&drop, abbinamento parola-immagine, scelta multipla, spesso corredati da file audio. Gli stessi concetti vengono successivamente ripresi e affrontati attraverso video-lezioni, attività ludiche per la memorizzazione del lessico, piccoli brani con ascolto da utilizzare anche come brevi dettati, e dialoghi calati in contesti quotidiani, anch'essi completi di file audio. Per gli studenti di livello più avanzato lo studio della lingua viene approfondito non solo attraverso esercizi di grammatica tradizionali, ma ricorrendo a video musicali con lyrics, strips di fumetti in lingua, puntate di cartoni animati e un forum di discussione dove confrontarsi con altri utenti del sito. Per tutti gli studenti vengono poi proposte ulteriori sezioni, tra e quali un portale di link per un ulteriore viaggio nella cultura e nella civiltà russa, e glossari di linguaggi settoriali (ad esempio: il russo per il turismo) con esercizi esemplificativi. Curiosa la sezione *Russian for adoptive parents*: oltre 300 vocaboli e frasi per genitori che adottano bambini provenienti dalla Russia, Bielorussia o altro paese di lingua russa. Un chiaro riferimento ad un aspetto della società russa.

Il meglio

Learn Russian with comics: strisce di fumetti per apprendere in modo divertente <http://www.russianforfree.com/comics-in-russian.php>

Learn Russian with music: videoclip dei maggiori successi pop contemporanei russi con lyrics in russo e inglese a confronto <http://www.russianforfree.com/music-videos-in-russian.php>

Learn Russian with texts: brevi estratti di audiolibri per tutti e 3 i livelli <http://www.russianforfree.com/texts.php>